

tuō yóu píng

## 拖油瓶

No.6

**意味** 1. 足手まといになる人。他人に迷惑をかける厄介者。2. 連れ子を伴って再婚すること。

**例文** 他觉得自己是团队的**拖油瓶**，总给大家添麻烦。

**日本語訳** 彼は自分がチームの足手まといで、いつもみんなに迷惑をかけていると感じている。

tuō hòu tuǐ

## 拖后腿

No.7

**意味** 足を引っ張る。

**例文** 孩子要到西藏去工作，你可别**拖后腿**。

**日本語訳** この子はチベットで働くつもりだから、引き留めない方がいい。

shǐ bàn zi

## 使绊子

No.8

**意味** 人をひそかに陥れる。陰に回って邪魔をする。

**例文** 他对此更不满意，尽在暗里**使绊子**。

**日本語訳** 彼はこのことにさらに不満で、陰でばかり妨害している。

sàng qì guǐ

## 丧气鬼

No.9

**意味** 意気消沈した人、やる気のない人。

**例文** 是哪个**丧气鬼**，这么早就来叫丧。

**日本語訳** どこの縁起でもない奴が、こんなに早く不吉なことを言いに来たんだ。

sàng mén xīng

## 丧门星

No.10

**意味** 家に不幸をもたらす人。疫病神。

**例文** 她是**丧门星**，活活把丈夫克了。

**日本語訳** 彼女は疫病神で、夫を死なせてしまった。